

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 53 (1945)

Heft: 4

Vereinsnachrichten: Arrivée d'un convoi de vivres pour les prisonniers alliés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

rischen Lage dazu besonders eignet. Repatriierungen durch kämpfende Fronten können nicht ernsthaft erwogen werden. Der *Bundesrat* bot daher Deutschland, England und den Vereinigten Staaten die Durchführung des Austausches an. Im Dezember wurden die Verhandlungen aufgenommen, die bald zu einem positiven Ergebnis führten. Die Heimschaffung von schwerverwundeten Kriegsgefangenen erfolgt nicht nach einem strikten Austauschverfahren, wenn sich auch praktisch die Zahl der gegenseitig zur Heimschaffung freigegebenen Kriegsgefangenen ungefähr die Waage hält. Nach dem *Genfer Abkommen* besteht die Verpflichtung zur vollzähligen Heimschaffung der Schwerverwundeten, wenn gewisse Bedingungen vorliegen.

Eine *gemischte Aerztekommision* von drei Aerzten stellt das Vorliegen dieser Bedingungen fest. Sie setzt sich aus zwei neutralen Aerzten und einem Arzte des Gewahrsamstaates zusammen. Schweizerische Sanitätsoffiziere und -ärzte befinden sich in den Vereinigten Staaten, in Deutschland, England, Italien und Nordafrika.

Als die Verhandlungen vom Dezember ergaben, dass bei den kriegführenden Parteien der Wille zum Austausch vorhanden war, musste eine Reihe technischer und organisatorischer Fragen gelöst werden, besonders in bezug auf die Zahl der Züge, auf die Fahrpläne und auf die Ausrüstung der Züge sowie deren Platzzahl für liegende, sitzende und geisteskranke Austauschpersonen. Die schweizerischen Lazarettzüge waren ursprünglich nicht für Fahrten auf weite Strecken bestimmt und mussten entsprechend verbessert werden. Die Transporte französischer Verwundeter aus Deutschland von 1941 und 1944 hatten zahlreiche Erfahrungen vermittelt. Die Organisation wurde vom *Oberfeldarzt* getroffen; das normale Lazarettzugpersonal wurde verstärkt, ebenso die Ausrüstung der Züge. Die mühsamste Arbeit lag in den Händen der Bundesbahnen, besonders hinsichtlich der Fahrpläne. Das Schweizerische Rote Kreuz besorgt die Verpflegung der Durchreisenden; in Kreuzlingen und Genf werden grössere Haltepausen eingeschaltet zur Verabreichung von warmer Verpflegung. Die Kontrolle der Züge erfolgt durch Vertreter der Abteilung für fremde Interessen.

Zusammen wurden sieben Lazarettzüge bereitgestellt; fünf Leerzüge gingen nach Marseille zur Aufnahme der deutschen Heimkehrer und zwei Leerzüge nach Konstanz. Die in Konstanz aus Marseille eintreffenden Züge werden gereinigt und nehmen dann sofort die englischen Heimkehrer auf. Je zwei Züge werden sich in einer ersten Etappe am 17., 18. und 19. Januar in der Schweiz kreuzen und werden von deutscher bzw. alliierter Seite je zweitausend Kriegsgefangene durch unser Land transportieren. Nach dieser ersten Austausch- etappe folgt eine zweite Etappe am 25. Januar, in der weitere dreitausend Kriegsgefangene ausgetauscht werden sollen. Dazwischen werden am 23. Januar 875 deutsche Zivilinternierte aus den Vereinigten Staaten und aus Mexiko gegen 875 nord- und lateinamerikanische Zivilinternierte ausgetauscht. Dieser Austausch von Zivilinternierten erfolgt strikte Kopf gegen Kopf unter peinlichster Kontrolle durch die schweizerischen Amtsstellen. Für den Verwundeten- austausch, der ebenfalls Zug um Zug vor sich gehen soll, wurde vorsorglich auch eine zeitweilige Unterkunft in der Schweiz bereitgestellt. In der Schweiz wurden Wartequartiere für allfällige Verzögerungen vorbereitet.

Der Anteil des Schweizervolkes am Schicksal der Verwundeten ist gross. Der Zutritt zu den Zügen ist jedoch auf Wunsch der beteiligten Regierungen für Presse und Zivilpersonen strikte *gesperrt*.

Der blaue Zug

rg. Auf dem verschneiten Nebengeleise einer kleinen Station, irgendwo in der Schweiz, steht ein zwanzig Wagen langer Eisenbahnzug. Seine hochgezogenen Fensterscheiben sind mit blauer Farbe überzogen, und im Innern der Wagen ist eine düstere Leere. Die Sitzbänke sind herausgenommen worden, und die verstaubten Heizungsrohre wunden sich in breiten Schlaufen über den Fussboden hinweg und an den Seitenwänden entlang...

So fanden wir unsern Sanitätszug vor, als wir — von heute auf morgen aufgeboden — an unserm Sammelplatze eintrafen. Krankenschwestern und Samariterinnen mit ihrem unterschiedlichen Gepäck, Sanitätsoffiziere und Sanitätssoldaten mit ihren Tornistern und mit hochgeschlagenen Mantelkragen standen frierend herum und harreten der Dinge, die da kommen sollten.

Und sie kamen. Unser Hauptmann teilte uns mit, dass es sich darum handelt, schwerverwundete deutsche Kriegsgefangene aus Uebersee in Marseille in Empfang zu nehmen und sie durch die Schweiz nach Deutschland zu bringen.

Der Sanitätszug musste sofort eingerichtet werden. An die 120 Hände begannen ihre Arbeit. Ueber 170 Bahnen wurden herbeigeschafft und in die Wagenabteilungen verteilt. Ebensoviele Matratzen

und Kopfkissen wurden mit Stroh gefüllt, mit Linnen bezogen und auf die freihängenden Bahnen gebettet. Eine Unmenge Sanitäts- und Reservematerial, Küchengeräte und hundert andere Gebrauchsgegenstände wurden in zwei Gepäckwagen und einem ausgezimmerten Küchen- und Arbeitswagen verstaubt. Trotz eisiger Kälte ging die Arbeit gut vonstatten und binnen kurzer Frist stand der blaue Zug, in ein fahrbares Lazarett verwandelt, fixfertig und blitzsauber zu seiner Mission im Dienste der Menschlichkeit bereit.

Nun sind wir auf der Fahrt durch die winterliche Landschaft — nach Genf und dann hinaus in ein fremdes Land, und hinunter bis an die Küste des Mittelmeeres. (National Zeitung, Basel).

Ein Gefangener zeichnet

Eine Schweizer Schülerin schreibt beim Betrachten verschiedener Zeichnungen aus einem ausländischen Flüchtlingslager wie folgt:

Ich bewundere den Mann, der Gefangener ist und trotzdem die Kraft hat, sein Elend und das seiner Leidensgenossen zu zeichnen.

Man könnte denken, der zeichne, um irgendwie seine Zeit zu verbringen, und die Ueberschrift «Ein Gefangener zeichnet» lönt auch gar nicht besonders drückend... und doch ohne ich, dass hinter den Worten sehr viel liegt.

Es ist doch eines der furchtbarsten Schicksale, Gefangener zu sein, Mensch ohne Freiheit und ohne Recht, abhängig von unbarmherzigen Menschen und ihrer Willkür ausgeliefert, im Ungewissen über Zukunft, über die Angehörigen und über alles Weltgeschehen.

Die Flüchtlingslager waren sehr verschieden. Man hörte von gut eingerichteten, «schönen Lagern», aber auch von solchen, die sich in menschenunwürdigstem Zustand befanden. Die vor mir liegenden Zeichnungen zeigen grausam deutlich, dass vielerorts unzählige Menschen moralisch und körperlich verkamen und zugrunde gingen. Warum überliess man sie hinter Stacheldraht und in elenden Hütten dem Verderben?

Eine alte Frau sitzt da; sicher hat sie kein leichtes Leben hinter sich. Aus unbekanntem Gründen muss sie als Gefangene frierend, hungrig und gebrochen warten. Auf Befreiung hofft sie nicht mehr. Ihr Leben ist nur noch Trostlosigkeit, die ihr im Gesicht geschrieben steht und uns aus den tiefliegenden Augen anschaut. Mit vielen andern alten Frauen lebt sie in einer düstern, fensterlosen Baracke. Diese Armen können einander nicht trösten; jede trägt am eigenen Leid genug.

Menschen aller Schichten sind unter den Gefangenen. Intellektuelle, die imstande wären, Wertvolles und Nützlichliches zu leisten, müssen ein zweckloses Leben führen. Wie erbärmlich und heruntergekommen sieht jener Mann aus, der in Unterleidern dasteht; nur eine dünne Wolldecke hat er nachlässig umgehängt. Er blickt ins Leere; seine trostlose Umgebung erweckt sein Interesse nicht mehr.

Zwei Gestalten, zum Schutz gegen die Kälte notdürftig in Tücher gehüllt, stapfen langsam durch den Schmutz, rechts von ihnen Stacheldraht, links die Baracken, im Hintergrund eine eintönige, dumpfe Landschaft, und über ihnen grauer Abendhimmel. In ihrer Haltung liegt Apathie, und in den unbewegten Gesichtern spiegelt sich die namenlose Verwüstung ihres Innern.

Ein Kranker, Schwacher, sitzt zusammengesunken; sein baldiger Tod ist ihm gewiss. Trostlos erwartet er ihn, niemand will ihn trösten, niemand wird trauern, wenn er gestorben ist.

Ein anderer kauert gebeugt und geknickt auf einer Kiste; er stützt den Kopf auf seine Arbeiterhände, als ob er nachdenken würde. Was helfen ihm aber Ueberlegungen? Er weiss, dass sie nutzlos sind, und stumm starrt er vor sich hin.

Einer schreibt. Vielleicht bittet er einen Freund, ihn zu befreien. Er befindet sich wohl noch nicht lange im Lager und glaubt noch daran, seine Leidenszeit verkürzen zu können. Wahrscheinlich wird er diese Hoffnung bald aufgeben. Aber vielleicht befreit man ihn doch! Ja, man muss ihn befreien, und mit ihm alle seine Leidensgenossen. Man muss ihnen beweisen, dass menschliches Fühlen nicht ganz ausgestorben ist!

Einem dieser Aermsten ist es gelungen, uns all das Grauen vor Augen zu stellen; mit wenig Strichen, wenig Aufwand, aber eindringlich und erschreckend deutlich. Sicher hat er dabei nicht an sich und seinen Zeitvertrieb gedacht, sondern an die, welche frei sind und menschenwürdig leben dürfen; diese werden seine Bilder sehen und zu helfen suchen.

Hedy Haltmeier.

Arrivée d'un convoi de vivres pour les prisonniers alliés

Le 10 janvier au matin, un long convoi de près de 40 véhicules à moteur transportant près de 100 tonnes de vivres et de nombreux sacs postaux destinés aux prisonniers de guerre alliés a atteint la frontière

suisse à Perly. Les camions, les uns à quatre roues, les autres à six roues avec une remorque, sont d'un aspect particulièrement robuste. Ils ont été mis à la disposition du Comité international de la Croix-Rouge par les Sociétés nationales de la Croix-Rouge américaine et canadienne pour l'acheminement de secours aux prisonniers de guerre. Pilotés par des chauffeurs suisses, ils avaient quitté Toulon le 8 janvier et après un voyage de 550 km rendu assez pénible par l'état d'usure des routes et par le verglas, ils atteignirent leur destination. Trois retardataires rejoindront Genève incessamment. Après des formalités douanières assez longues bien que facilitées tant par les Services français que par les Services suisses, la longue file des véhicules se remit en marche. Elle traversa la ville au milieu d'une vive et sympathique curiosité et gagna la gare de Cornavin d'où les vivres seront acheminés par chemin de fer sur les dépôts du Comité international de la Croix-Rouge.

Le président du Comité international de la Croix-Rouge, accompagné de plusieurs collaborateurs, a assisté à l'arrivée du convoi.

Lebensmittelpakete für Kriegsgefangene

Den Angehörigen und Freunden von Kriegsgefangenen wird zur Kenntnis gebracht, dass das Internationale Komitee vom Roten Kreuz über einen neuen beschränkten Vorrat an Lebensmittelpaketen verfügt, die zu Einzelsendungen an Kriegsgefangene (nicht zu verwechseln mit Zivilinternierten!) verwendet werden können.

Wer für solche Sendungen Interesse hat, möge sich schriftlich an die «Abteilung für Einzelhilfe des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz», in Genf («Service des Secours individuels du Comité International de la Croix-Rouge», Place Reverdain 2, Genève) wenden und hierbei Anschrift und Staatsbürgerschaft des Gefangenen angeben. Diese Pakete können nur geliefert werden, solange der gegenwärtig verfügbare Vorrat reicht.

Heimkehr Kriegsgefangener

Anancy, 16. Januar.

Rund hundert französische Kriegsgefangene sind in Anancy eingetroffen. Sie waren von Deutschland aus nach Leysin geschickt worden, von wo aus sie nun nach ihrer Wiederherstellung in Anancy eingetroffen sind.

Correspondance des travailleurs civils étrangers

En raison des événements survenus ces derniers mois sur le front ouest, un grand nombre de travailleurs civils étrangers transférés en Allemagne — et parmi lesquels se trouve une forte proportion de travailleurs français — se sont vu brusquement privés de toute possibilité de correspondre avec leur famille par la voie postale normale comme ç'avait été jusqu'alors le cas.

Dès août 1944, le Comité international de la Croix-Rouge, s'attachant au côté humanitaire de ce problème, s'est préoccupé de lui trouver une solution pratique. Avec l'aide de la Croix-Rouge allemande qui d'une part se chargea d'organiser en Allemagne un vaste système de correspondance pour les travailleurs civils et avec la collaboration des Croix-Rouges nationales intéressées d'autre part, — et tout particulièrement des Croix-Rouges française et belge, — qui firent connaître aux familles ce nouveau mode de communication et le mirent en pratique, la transmission des messages civils a pu être étendue aux travailleurs en Allemagne. On sait que ces messages utilisés depuis le début des hostilités permettent d'envoyer sur formules imprimées de la Croix-Rouge, 25 mots de nouvelles d'ordre familial entre de pays ennemis. Leur emploi pour les travailleurs civils a pris rapidement des proportions considérables.

Au début de janvier 1945, plus de 900'000 messages civils émanant de France étaient parvenus à Genève d'où ils sont retransmis en Allemagne par les soins du Comité international de la Croix-Rouge. De Belgique, 70'000 messages ont été reçus et la plupart d'entre eux ont déjà pu être réexpédiés dans les mêmes conditions à leurs destinataires. D'autre part, près de 100'000 messages rédigés par des travailleurs civils en Allemagne ont été réacheminés de Genève sur la France et la Belgique.

Ce sont les Croix-Rouges nationales qui d'une part comme de l'autre, se chargent de distribuer puis de recueillir, de grouper et d'adresser à Genève les formules de messages mis à la disposition des travailleurs civils et de leurs familles. Ce sont elles également qui s'occupent de la remise aux destinataires des formules que leur transmet le Comité international de la Croix-Rouge.

Cet échange de correspondances qui se développe de jour en jour, a accru dans une notable mesure l'activité du Service de la

Croix-Rouge affecté à ces communications. Il lui faut, en effet, enregistrer l'arrivée des messages, contrôler leur contenu, vérifier l'adresse du destinataire de chaque message, puis les trier selon les pays et les lieux de destination, afin de faciliter leur acheminement.

Ainsi s'est trouvé rétabli après un arrêt de plusieurs mois, la transmission régulière de nouvelles entre des milliers de travailleurs civils et leurs familles.

Erkennungsschilder für Sanitätsposten

Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement hat am 31. Dezember 1944 eine Verfügung III erlassen, wonach die Gemeinden verpflichtet sind, an jedem auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 29. Juli 1943 errichteten Sanitätsposten deutlich sichtbar ein Erkennungsschild anzubringen, welches vom Eidg. Kriegsfürsorgeamt herausgegeben wird. Das Erkennungsschild hat die Form eines auf der Spitze stehenden gleichschenkligen Dreiecks und zeigt ein schwarzes Kreuz auf gelbem Grund mit der Aufschrift «Sanitätsposten». Die deutliche Kennzeichnung der Sanitätsposten für die Zivilbevölkerung entspricht einem dringenden Bedürfnis und setzt diese in Stand, im Falle einer Bombardierung oder anderer Kriegshandlungen ohne langes Suchen die Stelle zu finden, wo ihr sanitärische Hilfe zuteil wird.

Enseignes pour postes de secours

Le Département fédéral de l'économie publique a publié, le 31 décembre 1944, une ordonnance III, selon laquelle les communes sont tenues de placer bien en vue, devant chaque poste de secours créé en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1943, une enseigne que leur distribuera l'Office fédéral de guerre pour l'assistance. L'enseigne a la forme d'un triangle isocèle posé sur la pointe et portant une croix noire sur fond jaune, avec l'inscription: «Poste de secours». Il est de toute nécessité que la population puisse trouver sans peine, en cas de bombardement ou d'autres faits de guerre, les endroits où se donnent les soins sanitaires.

Kinder leiden — Kinder helfen

Überall auf der ganzen Welt, besonders aber in Europa, leiden Kinder. Sie frieren, sie hungern, sie sind obdachlos, viele haben den Vater oder die Mutter verloren, Tausende befinden sich auf der Flucht, und ihre Leiden wachsen mit der zunehmenden Winterkälte und Warenknappheit.

Überall auf der ganzen Welt strengen sich Kinder an, den leidenden Brüdern und Schwestern zu helfen. Bei uns sammeln vielfach Kinder den Wochenbatzen der Kinderhilfe, ganze Klassen sorgen für ein kriegsgeschädigtes Patenkind, Altpapier, Altmetall, Stoff und Wollabfälle werden von Kindern gesammelt. Kinder stehen in den Strassen und bieten die Abzeichen für irgendeine helfende Organisation an. Kinder gehen von Haus zu Haus und verkaufen Pro Juventute-Marken, verkaufen Karten, bieten Eintrittskarten für Wohltätigkeitskonzerte an und überwinden oft tapfer die kindliche Schüchternheit, um ebensoviel helfen zu können wie die keckeren Kameraden. Kleine Mädchen stricken Socken, Strümpfe und Handschuhe für Flüchtlingskinder. Schweizerkinder stellen sich kameradschaftlich an die Seite der kleinen Flüchtlinge, um ihnen den Aufenthalt im fremden Land, in der fremden Familie zu erleichtern. Kinder überbieten sich mit neuen Ideen, wie noch mehr geholfen werden kann. Marionettentheater, kleine Bazare, jugendliche Konzerte, Verkauf von selbstgepflanztem Gemüse an Verwandte und Bekannte, Botengänge zur Finanzierung eines Geschenkes an das Patenkind, Verkauf von selbstangefertigten Handarbeiten. Dem phantasiebegabten Kind bieten sich hundert Möglichkeiten, tätig mitzuhelfen am Wiederaufbau einer zerstörten Welt.

In der ganzen Welt rühren sich fleissige Kinderhände. Auf unserem Pult liegt das letzte Nachrichtenblatt der Liga der Rotkreuzgesellschaften über die Tätigkeit des Jugendrotkreuzes über den ganzen Erdball. Die einzelnen Berichte wirken wie Sonnenstrahlen über einer düsteren Landschaft, wie Hoffnungsschimmer in dunkler Zeit.

Die Mittel zur Hilfe bleiben sich überall ungefähr gleich. Sammlung von Altmetall in Amerika, Sammlung von Altmetall in Indien. Veranstaltung von Bazaren in Canada, Veranstaltung von Bazaren in der Südafrikanischen Union. Sammlung von Kleidern in der Schweiz, Sammlung von Kleidern in Chile. Wir greifen aus der Fülle der Berichte nur einige wenige heraus.

Kanadische Kinder, Angehörige des Jugendrotkreuzes, unterhalten in Grossbritannien Krippen für obdachlos gewordene Klein-